



**EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN
HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS
LISÄTALOUSARVION 2/2019 HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-030/2019FI**

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen (jäljempänä 'käänöskeskus') perustamisesta 28. marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18. kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003,

ja 2. tammikuuta 2014 annetun Euroopan unionin elinten käänöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-051/2013FI),

sekä sen, että:

- (1) kaikki muutokset käänöskeskuksen talousarvioon tehdään lisätalousarviona, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin käänöskeskuksen alkuperäinen talousarvio;
- (2) hallintoneuvoston olisi hyväksyttävä lisätalousarviot johtajan laatimien esitysten perusteella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva lisätalousarvio 2/2019.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 22. syyskuuta 2019

Hallintoneuvoston puolesta


Rytis Martikonis
puheenjohtaja

Liite: Lisätalousarvio 2/2019



LISÄTALOUSARVIO 2/2019

CT/CA-030/2019FI

SISÄLTÖ

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

C. MENOT

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Käännöskeskus on laatinut tämän lisätalousarvion 2/2019 2.tammikuuta 2014 annetun varainhoitoasetuksensa 34 artiklan mukaisesti. Lisätalousarvion tarkoituksena on ottaa huomioon asiakkaiden päivitettyt ennusteet ja käännöskeskuksen kaikkien menokohtien arvioinnin tulokset.

Tähän mennessä tehdyt vuoden 2019 siirrot on kirjattu talousarvioon resurssien tämänhetkisen kohdentamisen esittämiseksi. Siirrot on sisällytetty pääluokan III sarakkeeseen "Lisätalousarvio 2/2019", "Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot".

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ilmoitetaan euroina.

B. TULOT

Tulotaulukkoon on tehty seuraavat muutokset asiakkailta vuonna 2019 saatujen päivitettyjen ennusteiden pohjalta.

- Asiakkaiden ajan tasalle saatetut ennusteet ja käännöskeskuksen laskemat säästöjen mahdolliset asiakaskohtaiset vaikutukset osoittavat 855 400 euron vähennystä osastossa 1 (maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä, mukaan lukien EU-tavaramerkit). Joidenkin asiakkaiden ennusteissa on tavanomaiseen tapaan huomattavaa vaihtelua.
- Käännöskeskuksen suurin asiakas EUIPO (Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto) pienensi ennustettaan Euroopan unionin tavaramerkkien osalta (alamomentti 1006) 14,6 miljoonasta eurosta 12,8 miljoonaan euroon (-12,3 %). Tämä johtuu käännettävien tavaramerkkien sivumäärää koskevan ennusteen pienenemisestä 410 896 sivusta 328 717 sivuun. Kaikkien muiden EUIPOlle toimitettujen käännöspalvelujen (alamomentti 1005) talousarvio on pienentynyt hieman 4,3 miljoonasta eurosta 4,3 miljoonaan euroon (-1,1 %).
- Joukko asiakkaita on pienentänyt ennusteitaan, minkä vuoksi ennakoidut tulot ovat yhteensä laskeneet 457 600 euroa. Vain yksi asiakas pienensi ennustettaan yli 100 000 euroa: ESMA (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) 40,6 prosenttia (-104 300 euroa).
- Joukko asiakkaita on suurentanut ennusteitaan, minkä vuoksi ennustetut tulot ovat yhteensä nousseet 1,4 miljoonaa euroa. Neljä seuraavaa asiakasta on suurentanut ennustettaan yli 100 000 euroa: EMA (Euroopan lääkevirasto) 7,2 prosenttia (207 000 euroa), Chafea (kuluttaja-, terveys- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto) 144 prosenttia (466 400 euroa), eu-LISA (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto) 29,7 prosenttia (260 100 euroa) ja PO JUST (oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosasto) 100 prosenttia (107 400 euroa).
- Osaston 3 (toimielinten välinen yhteistyö) ennuste on kasvanut 56 900 euroa, koska EU:n toimielinten välisen termitietokannan, IATEn (Euroopan interaktiivinen termipankki), hallinnoinnista saatavat tulot ovat lisääntyneet.
- Muita tuloja koskevat ennusteet, jotka on kirjattu osastoon 4, ovat pysyneet samoina.
- Asiakkailta saatavien tulojen vähentymisen ja menojen (pääasiassa henkilöstö- ja ulkoistamiskustannukset) vähentymisen vuoksi lisätalousarviossa 2/2019 on 1,2 miljoonan euron vähennys kohdan "Varaus hintojen vakauttamiseksi" (alamomentti 5015) käytössä. Tämä tarkoittaa sitä, että hintojen vakauttamista varten tehdystä varauksesta tullaan käyttämään 3,2 miljoonaa euroa lisätalousarvion 2/2019 tasapainottamiseen lisätalousarviossa 1/2019 esitetyn 4,4 miljoonan euron sijaan. Tämän lisäksi kohdan "Varaus poikkeuksellisia investointeja

varten” käyttö on pidetty samalla tasolla kuin lisätalousarviossa 1/2019 ja luvun 32 eCdT-ohjelman menoennusteiden mukaisesti.

Vuoden 2019 kokonaistulojen ennustetaan olevan 45,8 miljoonaa euroa, ja ne jakautuvat seuraavasti:

Osasto	Tulot (euroa)
1. Virastot ja elimet	40 764 800
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	764 300
4. Muut tulot	609 050
5. Edelliseltä vuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	3 624 454
6. Palautukset	p.m.

Alla oleva taulukko näyttää ennusteen kieli- ja käännöspalvelujen tuottamisesta vuonna 2019 saatavista tuloista. Taulukossa esitetään asiakkaiden toimittamat vuoden 2019 ennusteet, joihin sisältyy niiden säästöjen mahdollinen vaikutus, joita syntyy käännöskeskuksen asiakaskohtaisten laskelmien mukaan asiakirjojen kääntämisen hinnoittelurakenteesta.

	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Vertailu
EU-tavaramerkkien ennakoitu kokonaissivumäärä	328 717	410 896	-20,0 %
Asiakirjojen ennakoitu kokonaissivumäärä	285 448	278 437	2,5 %
<i>Sivujen kokonaismäärä</i>	<i>614 165</i>	<i>689 333</i>	<i>-10,9 %</i>
Termiluetteloiden ennakoitu kokonaismäärä	118 459	152 360	-22,3 %
Ennakoidut kokonaistulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista	40 764 800	41 620 200	-2,1 %

C. MENOT

Asiakailta saamiensa päivitettyjen ennusteiden avulla käännöskeskus on tarkastellut uudelleen menojaan lisätalousarviota 2/2019 varten. Tulos osoittaa, että osastoissa 1–3 vähennystä on 4,1 prosenttia siten, että osastossa 1 (henkilöstö) vähennystä on 3,2 prosenttia, osastossa 2 (rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot) lisäystä 2,2 prosenttia ja osastossa 3 (toimintamenot) vähennystä 9,6 prosenttia. Menotaulukkoon sisältyvät seuraavat muutokset:

- 860 500 euron vähennys osastossa 1 (henkilöstö). Suurin vähennys koskee lukua 11 (työssä oleva henkilöstö), joka on vähentynyt 841 200 euroa. Muutokset johtuvat pääasiassa työssä olevan henkilöstön määrästä. Kokonaisuutena työssä olevaa henkilöstöä koskevat määrärahat (momentti 110) ovat laskeneet 3,1 prosenttia.
- Alamomenttiin 1115 (sopimussuhteinen henkilöstö) on tehty 34 300 euron vähennys (-2,4 %), mikä johtuu sopimussuhteisen henkilöstön (kokoaikaiseksi muutettuna) määrän pienenemisestä.
- Alamomenttiin 1175 (vuokratyöntekijät) on tehty 33 500 euron vähennys (-12,8 %), mikä johtuu vuokratyöntekijöiden määrän pienenemisestä.

- Luvun 20 (sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut) määrärahoihin on tehty 21 200 euron lisäys (0,7 %), mikä johtuu kustannusten ja vuokran suuremmista indeksoinneista.
- Luvun 21 (tietojenkäsittely) määrärahoihin on tehty 158 600 euron lisäys (4,9 %) muutossuunnitelmaan liittyvien hankkeiden vuoksi.
- Alamomenttiin 3000 (alihankintakäännöspalvelut) on tehty 1,2 miljoonan euron vähennys (-10,1 %) asiakkaiden ennusteiden tarkistusten, sisäisten resurssien optimoinnin ja käännöstyökalujen, esimerkiksi eTranslation-työkalun käytön lisääntymisestä saatujen tehokkuusetujen vuoksi.
- Määrärahasiirrot, joita on tehty budjettikohtien välillä vuoden aikana, on sisällytetty lisätalousarvioon 2/2019 seuraavasti:

VARAINHOITOVUOSI 2019: SIIRROT LISÄTALOUSARVION 1/2019 HYVÄKSYMISEN JÄLKEEN

Luotto- operaatiot	Päivämäärä	Kohdasta	Kohtaan	euroa
2033	6.5.2019	2050, rakennusten turvallisuus ja vartiointi	2030, siivous ja ylläpito	5 000

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	40 764 800	-855 400	41 620 200
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	0	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	764 300	56 900	707 400
4	MUUT TULOT	609 050	0	609 050
5	EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA TEHDYT SIIRROT Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	3 612 254 p.m.	-1 153 700 0	4 765 954 p.m.
	Varaus hintojen vakauttamiseksi	3 241 354	-1 153 700	4 395 054
	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	370 900	0	370 900
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	45 750 404	-1 952 200	47 702 604
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	26 322 200	-860 500	27 182 700
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 079 400	152 200	6 927 200
3	TOIMINTAMENOT	11 703 700	-1 243 900	12 947 600
10	VARAUKSET Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	645 104 645 104	0 0	645 104 645 104
	YHTEENSÄ	45 750 404	-1 952 200	47 702 604

III. TULO- JA MENOTAULUKKO 2019 – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
TULOT					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EEA)	211 600	19 000	192 600	2 276 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	69 900	0	69 900	800 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	373 800	0	373 800	3 474 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 066 000	207 000	2 859 000	Asiakirjat: 31 505 sivua; termiluettelot: 1 398 termiä
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	635 700	-52 000	687 700	6 910 sivua
1005	Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)	4 296 100	-48 200	4 344 300	Asiakirjat: 36 625 sivua; termiluettelot: 60 201 termiä; yhteisömallit: 8 000 nimikettä; kielellinen editointi: 1 923
1006	EUIPO:n tavaramerkit	12 831 700	-1 808 000	14 639 700	328 717 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	86 900	0	86 900	944 sivua
1008	Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)	48 600	0	48 600	528 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	488 000	-91 100	579 100	5 304 sivua
100	100 momentti	22 108 300	-1 773 300	23 881 600	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	46 600	0	46 600	506 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 187 100	17 100	1 170 000	12 519 sivua
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	158 000	-12 700	170 700	1 586 sivua
1016	Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)	135 700	0	135 700	1 475 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	123 600	0	123 600	1 278 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	56 000	0	56 000	609 sivua
1019	Euroopan unionin rautatievirasto (ERA)	907 000	0	907 000	9 859 sivua
101	101 momentti	2 614 000	4 400	2 609 600	
1020	Euroopan unionin verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	54 100	9 900	44 200	588 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	177 700	-85 100	262 800	1 841 sivua
1022	Euroopan raja- ja merivartiostovirasto (Frontex)	827 300	0	827 300	9 453 sivua
1023	koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	939 900	82 900	857 000	9 717 sivua
1024	pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	15 300	0	15 300	166 sivua
1025	Euroopan unionin lainvalvontakoulutusvirasto (CEPOL)	53 300	34 500	18 800	546 sivua
1026	kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	790 200	466 400	323 800	7 298 sivua
1027	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	23 800	12 400	11 400	259 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	10 900	6 700	4 200	134 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 971 200	51 800	1 919 400	Asiakirjat: 18 489 sivua; termiluettelot: 46 200 termiä
102	102 momentti	4 863 700	579 500	4 284 200	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	414 200	0	414 200	4 502 sivua
1031	ITER-yhteisyritys (Fusion for Energy)	52 300	0	52 300	568 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	159 100	0	159 100	1 635 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologian instituutti (EIT)	60 500	0	60 500	Asiakirjat: 722 sivua; termiluettelot: 440 termiä

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	58 700	0	58 700	608 sivua
1036	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	22 100	-3 500	25 600	241 sivua
1037	Clean Sky 2 -yhteisyritys (Clean Sky 2)	p.m.	0	p.m.	
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	116 800	0	116 800	1 218 sivua
1039	SESAR-yhteisyritys (SJU)	14 300	-18 700	33 000	156 sivua
103	103 momentti	898 000	-22 200	920 200	
1040	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS) ennen vuotta 2017	—	—	—	
1041	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	—	—	—	
1042	Innovaatiiviset lääkkeet 2 -aloite (IMI 2 -yhteisyritys)	29 200	0	29 200	317 sivua
1043	Toinen polttonenno- ja vety-yhteisyritys (FCH2-yhteisyritys)	10 300	0	10 300	112 sivua
1044	ENIAC-yhteisyritys (nanoelektronikka-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustettu yhteisyritys)	—	—	—	
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	2 400 400	0	2 400 400	23 926 sivua
1046	energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	170 500	-2 300	172 800	2 131 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	152 700	-104 300	257 000	1 660 sivua
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EBA)	1 144 300	0	1 144 300	12 389 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	150 300	0	150 300	1 634 sivua
104	104 momentti	4 057 700	-106 600	4 164 300	
1050	BERECin tukivirasto (BEREC-virasto)	99 900	0	99 900	1 086 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava Euroopan unionin virasto (eu-LISA)	1 135 300	260 100	875 200	Asiakirjat: 12 561 sivua; termiluettelot: 220 termiä
1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	4 200	-100	4 300	46 sivua
1053	Huumausaineiden merikujetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 013 700	0	1 013 700	11 019 sivua
1055	Eurooppa-koulut	2 200	2 200	p.m.	24 sivua
1056	biopohjaisten teollisuudenalojen yhteisyritys (BBI-yhteisyritys)	p.m.	0	p.m.	
1057	Shift2Rail-yhteisyritys (S2R-yhteisyritys)	107 400	0	p.m.	
1058	Euroopan valvontaviranomaisten yhteiskomitea (ESAs-JC)	p.m.	0	p.m.	
105	105 momentti	2 255 300	262 200	1 993 100	
1099	Tulot uusilla asiakkailta	500	500	p.m.	5 sivua
109	109 momentti	500	500	p.m.	
10	VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT	36 797 500	-1 055 500	37 853 000	
1100	Euroopan komissio	1 437 200	107 400	1 329 800	Asiakirjat: 14 640 sivua; termiluettelot: 2 000 termiä. Asiakirjakäännösten määrään sisältyvät määrät, jotka on arvioitu komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston ja työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston osalta.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	0	p.m.	
1102	Euroopan unionin neuvosto	232 000	-23 700	255 700	2 713 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	13 800	0	13 800	120 sivua
1104	Euroopan alueiden komitea	5 200	5 200	p.m.	46 sivua
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	35 100	35 100	p.m.	284 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	0	p.m.	
1107	Euroopan keskuspankki	155 600	-15 900	171 500	1 630 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	202 800	92 000	110 800	2 291 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	1 885 600	0	1 885 600	20 496 sivua
110	110 momentti	3 967 300	200 100	3 767 200	
11	MAKSUT TOIMIELIMILTÄ	3 967 300	200 100	3 767 200	Tässä luvussa on tulot EU:n toimielimille tuotetuista kielipalveluista. Vuoteen 2016 asti kyseiset tulot kirjattiin osastoon 3, "Toimielinten välinen yhteistyö", alamomentille 1040, Euroopan tietosuojavaltuutettu.
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	40 764 800	-855 400	41 620 200	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	
200	Komission tuki	p.m.	0	p.m.	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
20	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.	
3000	Euroopan komissio ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan komissiolta alamomentille 1100.
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	764 300	56 900	707 400	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATE:n) hallinnoinnista.
3003	Euroopan parlamentti ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan parlamentilta alamomentille 1101.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
3004	Euroopan unionin neuvosto ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot neuvostolta alamomentille 1102.
3005	Euroopan tilintarkastustuomioistuin ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tilintarkastustuomioistuimelta alamomentille 1103.
3006	Euroopan unionin alueiden komitea ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot alueiden komitealta alamomentille 1104.
3007	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot talous- ja sosiaalikomitealta alamomentille 1105.
3008	Euroopan unionin tuomioistuin ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tuomioistuimelta alamomentille 1106.
300	Toimielinten välinen yhteistyö	764 300	56 900	707 400	
3010	Euroopan keskuspankki ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan keskuspankilta alamomentille 1107.
3011	Euroopan oikeusasiamies ennen vuotta 2017	—	—	—	Tätä alamomenttia ei ole käytetty vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta EU:n toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot oikeusasiamieheltä alamomentille 1108.
301	301 momentti	—	—	—	
30	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	764 300	56 900	707 400	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	764 300	56 900	707 400	
4000	Pankkikorot	7 000	0	7 000	
400	Pankkikorot	7 000	0	7 000	Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	358 800	0	358 800	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
401	Sekalaiset takaisinmaksut	358 800	0	358 800	Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut, mukaan lukien toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokraus sekä tietokonekeskuksen isännöinti Euroopan unionin rautatievirastolle.
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	243 250	0	243 250	Luxemburgin valtion myöntämä rahoitustuki käännöskeskuksen vuotuisten vuokratulujen tukemiseksi.
402	Muut rahoitusosuudet	243 250	0	243 250	
40	MUUT TULOT	609 050	0	609 050	
4	MUUT TULOT	609 050	0	609 050	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	0	p.m.	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2. tammikuuta 2014 annetun käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	0	p.m.	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten.	370 900	0	370 900	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" koskee menoja luvussa 32 "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	3 241 354	-1 153 700	4 395 054	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
501	Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
50	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	p.m.	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	0	p.m.	
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.	
	Tulot yhteensä	45 750 404	-1 952 200	47 702 604	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
MENOT					
1100	Peruspalkat	15 628 000	-477 800	16 105 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden peruspalkat.
1101	Perhelsät	1 458 000	-68 000	1 526 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 476 000	-81 800	2 557 800	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	16 000	-3 500	19 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	19 578 000	-631 100	20 209 100	
1113	Harjoittelijat	32 000	-4 200	36 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 412 000	-34 300	1 446 300	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Sopimussuhteiset toimihenkilöt ja harjoittelijat	1 444 000	-38 500	1 482 500	Momentin nimenä oli aikaisemmin "Tilapäinen ja paikallinen henkilöstö".
1120	Henkilöstön koulutus	176 000	-8 900	184 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
112	Henkilöstön koulutus	176 000	-8 900	184 900	
1130	Sairausvakuutus	538 000	-2 800	540 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	69 500	-10 000	79 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
1132	Työttömyysvakuutus	142 500	-25 000	167 500	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28 a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 276 000	-52 400	3 328 400	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	4 026 000	-90 200	4 116 200	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 000	0	1 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: – määrärahat lapsen syntymän johdosta maksettavaa avustusta varten työntekijöille, joiden lähtömaassa tällaista avustusta ei makseta; – kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti kuolemantapauksen jälkeisestä kuukaudesta lukien sekä ruumiin kuljetuksesta virkamiehen kotimaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1100.
1141	Vuosiloman matkakulut	230 200	-19 000	249 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville henkilöille asemapaikasta lähtöpaikkakunnalle.
1143	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu työtehtävien yhteydessä säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	231 200	-19 000	250 200	
1150	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
115	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	0	p.m.	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	228 000	-33 500	261 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	228 000	-33 500	261 500	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	37 000	-10 000	47 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27–31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	11 300	0	11 300	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	52 600	-10 000	62 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1183	Muuttokulut	26 600	0	26 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1184	Väliaikaiset päivärahat	78 400	0	78 400	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	205 900	-20 000	225 900	
1190	Palkkojen korjauskertoimet	1 500	0	1 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	1 500	0	1 500	
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ	25 890 600	-841 200	26 731 800	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut työhön liittyvät menot	59 000	-8 500	67 500	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	59 000	-8 500	67 500	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	23 000	-3 600	26 600	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	23 000	-3 600	26 600	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT	82 000	-12 100	94 100	
1400	Ravintolat ja ruokalaitokset	4 300	-1 300	5 600	
140	Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri	4 300	-1 300	5 600	
1410	Terveydenhuoltopalvelut	56 600	0	56 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
141	Terveydenhuoltopalvelut	56 600	0	56 600	
1420	Muut kulut	187 300	-5 900	193 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät osallistumiseen sosiaalisen toiminnan komiteassa sekä päiväkodeissa ja oppilaitoksissa. Määräraha perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	0	14 000	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
142	Muut kulut	201 300	-5 900	207 200	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI	262 200	-7 200	269 400	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	0	p.m.	
15	LIKKUVUUS	p.m.	0	p.m.	
1600	Erytisavustukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	0	p.m.	
1620	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, avustukset partiolaisille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
1630	Päiväkoti	83 400	0	83 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan päiväkodeista ja oppilaitoksista aiheutuvat kulut. Määräraha perustuu Euroopan parlamentin ennusteeseen.
163	Päiväkoti	83 400	0	83 400	
1640	Lisäapu vammaisille	1 500	0	1 500	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
164	Lisäapu vammaisille	1 500	0	1 500	
16	SOSIAALIPALVELUT	84 900	0	84 900	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	0	2 500	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT	2 500	0	2 500	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	0	p.m.	
19	ELÄKKEET	p.m.	0	p.m.	
1	HENKILÖSTÖ	26 322 200	-860 500	27 182 700	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 375 000	26 000	2 349 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 375 000	26 000	2 349 000	
2010	Vakuutukset	10 900	0	10 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä oleviin rakennuksiin ja rakennusten osiin liittyvät vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	10 900	0	10 900	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	206 000	200	205 800	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	206 000	200	205 800	
2030	Siivous ja ylläpito	219 900	0	219 900	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	219 900	0	219 900	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	0	16 000	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	0	16 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	204 500	-5 000	209 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennuksen vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan varusteiden uusiminen ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	204 500	-5 000	209 500	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	
2090	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muista kuin peruspalveluista (vesi, kaasu, sähkö) maksettavat hallinnolliset kustannukset, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	
20	SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT	3 032 300	21 200	3 011 100	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 714 100	-60 900	1 775 000	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin. Vuoden 2017 ennusteeseen sisältyvät alustavat kustannukset pilvipalvelujen toteuttamisesta.
210	Tietotekniikka	1 714 100	-60 900	1 775 000	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja ylläpitoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 714 500	219 500	1 495 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, hallintovirkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	1 714 500	219 500	1 495 000	
21	TIETOJENKÄSITTELY	3 428 600	158 600	3 270 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
2204	Toimistolaitteet	5 000	0	5 000	Määräraha kattaa toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden, paitsi kopiokoneiden ja tulostinten, hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen.
220	Tekniset laitteet ja toimistotarvikkeet	5 000	0	5 000	
2210	Uudet hankinnat	11 000	0	11 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon, käytön ja korjaukset.
221	Kalusteet	11 000	0	11 000	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta		0		Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	9 300	0	9 300	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	5 000	0	5 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	14 300	0	14 300	
2250	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	0	24 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen, kuten elektronisten sanakirjojen, tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Tiedonhankinta- ja kirjastomenot	24 000	0	24 000	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT	54 300	0	54 300	
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	24 000	0	24 000	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	24 000	0	24 000	
2320	Pankkikulut	2 000	0	2 000	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	0	p.m.	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
232	Rahoituskulut	2 000	0	2 000	
2330	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	20 000	0	20 000	
2340	Vahingot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käänneskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	0	p.m.	
2350	Erilaiset vakuutukset	10 400	0	10 400	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	2 500	0	2 500	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	3 000	0	3 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 100	0	3 100	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	19 000	0	19 000	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 000	0	10 000	
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	10 000	0	10 000	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käänneskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaus	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käänneskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut.
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	137 000	-9 600	146 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käänneskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	10 000	0	10 000	Määräraha kattaa käänneskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä aiheutuvat kulut.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
2394	Tiedonlevitys	12 000	-8 000	20 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	11 500	0	11 500	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita EU:n toimielimet ja virastot antavat käänneskeskukselle esimerkiksi virastojen koordinoinnin puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	170 500	-17 600	188 100	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT	245 500	-17 600	263 100	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	19 200	0	19 200	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	19 200	0	19 200	
2410	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	134 000	0	134 000	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	134 000	0	134 000	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE	153 200	0	153 200	
2500	Kokoukset yleensä	3 000	0	3 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelukulut ja muut kulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	3 000	0	3 000	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	5 000	-10 000	15 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Sen on tarkoitus kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät kustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	5 000	-10 000	15 000	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET	8 000	-10 000	18 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	0	20 000	Kokouksiin, komiteoihin ja työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
260	Kokouskustannukset	20 000	0	20 000	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	7 500	0	7 500	
2650	Tulkkaukset	30 000	0	30 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukset hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	30 000	0	30 000	
26	HALLINTONEUVOSTO	57 500	0	57 500	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	0	100 000	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultointien, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	100 000	0	100 000	
27	KONSULTOINNIT JA TUTKIMUKSET	100 000	0	100 000	Luvun nimi oli aikaisemmin "Tiedotus: hankinnat, arkistointi, tuottaminen ja levittäminen"
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 079 400	152 200	6 927 200	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	10 550 000	-1 190 000	11 740 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkoisten palveluntarjoajien tuottamiin kielipalveluihin liittyvät menot.
3001	Kielipalveluihin liittyvät tekniset palvelut	60 000	0	60 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kielipalveluihin liittyvien teknisten palveluiden menot.
300	Alihankintakäännöspalvelut	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielen alalla	722 800	-53 900	776 700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisen hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	722 800	-53 900	776 700	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT	722 800	-53 900	776 700	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	p.m.	0	p.m.	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	370 900	0	370 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvän tietoteknisen konsultoinnin menot.
320	eCdT-ohjelmaan liittyvät menot	370 900	0	370 900	
32	eCdT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT	370 900	0	370 900	Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdT-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.
3	TOIMINTAMENOT	11 703 700	-1 243 900	12 947 600	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	0	p.m.	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Vuoden 2019 lopussa varaus kokonaisuudessaan on 6 146 637 euroa.
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	0	p.m.	Pysyvästä ennakkorahastosta säädetään käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 67a artiklassa. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosa varainhoitovuoden määrärahoista. Rahaston kokonaismäärä on yhteensä 16 529 466 euroa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2019. Varaus kokonaisuudessaan on 335 478 euroa kulutus huomioon ottaen tulojen alamomentissa 5010.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Kuvaus	Uusi summa 2019	Lisätalousarvio 2/2019	Lisätalousarvio 1/2019	Huomautuksia
10007	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty alijäämä	645 104	0	645 104	Alijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2. tammikuuta 2014 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
1000	Alustavat varaukset	645 104	0	645 104	
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	645 104	0	645 104	
10	VARAUKSET	645 104	0	645 104	
	Menot yhteensä	45 750 404	-1 952 200	47 702 604	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2017		2018		2019	
	Täytetty 31.12.2017		Hyväksytty lisätalousarviossa 1/2018		EU:n vuoden 2019 talousarvioesitystä koskeva käänneskeskuksen pyyntö	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	1	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
AD YHTEENSÄ	42	89	44	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	5	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST YHTEENSÄ	11	46	11	46	10	46
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	1
AST/SC 2	0	1	0	2	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC YHTEENSÄ	0	1	0	2	0	2
YHTEENSÄ	53	136	55	138	55	138
HENKILÖSTÖ YHTEENSÄ	189	193	193	193	193	193

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä)

Tehtäväryhmä (FG)	2017 (tosiasiallisesti täytetty)	2018	2019
FG IV	12,3	13,0	16,0
FG III	4,3	6,0	9,0
FG II	9,7	9,0	5,0
FG I	0,0	0,0	0,0
Yhteensä	26,3	28,0	30,0